

Ne pas traduire les parties entre crochets [...]

Правительство отправило религию в региональные школы

05.11.2009 в 18:44 , обновлено 15.11.2009 в 19:34 Михаил Смилян

[Российское правительство определило регионы, в которых будет проводиться эксперимент по преподаванию религии в школах. Примерно половина из этих регионов – национальные, и представители образования надеются, что новый предмет поможет справиться с религиозной нетерпимостью.]

Правительство РФ определило 19 субъектов федерации, в школах которых в 2010—2011 годах пройдет эксперимент по введению комплексного учебного курса «Основы религиозных культур и светской этики». Распоряжение о порядке проведения эксперимента опубликовано сегодня, 5 ноября, на сайте правительства.

Преподавать начнут в апреле

Новый школьный курс будет включать такие составные части, как основы православной культуры, исламской, буддийской и иудейской культуры, а также основы мировых религиозных культур и основы светской этики. Предполагается, что ученики и их родители могут выбирать любой из этого списка предметов.

[Эксперимент, согласно распоряжению правительства, пройдет в 19 российских регионах: Калмыкии, Карачаево-Черкесии, Удмуртии, Чечне, Чувашии, Камчатском, Красноярском и Ставропольском краях, Вологодской, Калининградской, Костромской, Курганской, Новосибирской, Пензенской, Свердловской, Тамбовской, Тверской, Томской областях, а также Еврейской автономной области. Преподавать новый учебный курс начнут в апреле 2010 года в четвертых классах школ отобранных регионов.]

Согласно плану мероприятий Минобрнауки поручено в ноябре текущего года разработать и апробировать механизмы выбора учащимися и их родителями одной из составных частей школьного курса "Основы религиозных культур и светской этики" и заключить соглашение о проведении эксперимента с региональными органами управления образованием.

Межнациональная проблема

Президент Фонда образования РФ Сергей Комков обратил внимание на то, что в списке регионов, выбранных для эксперимента по преподаванию нового курса, много национальных.

«В таких регионах особенно актуальна проблема межрелигиозных отношений, на этой почве очень много ломают дров, зачастую просто не понимая религиозных проблем. Поэтому преподавание религии в национальных регионах я считаю положительным моментом», – сказал Комков GZT.RU.

Он отметил, что в этом списке есть регионы, где преобладающая религия – ислам. «И если эта культура будет там преподаваться, это поможет снять часть межнациональных, а главное – межрелигиозных проблем», – считает специалист. «Но надо очень внимательно следить за тем, чтобы соблюдался принцип добровольности. И здесь в первую очередь надо работать с родителями. Ребенок сам не вправе, да и не в состоянии решить проблему выбора предмета. Вообще, у данного эксперимента противников столько же, сколько и сторонников. Но начинать эксперимент нужно, и именно в национальных регионах», – уверен Комков.

Обсудят на конференциях и на сайте

Учебно-методические материалы для нового курса должны быть разработаны до февраля 2010 года Рособразованием совместно с Минобрнауки и Минрегионом. В эти же сроки учителя пройдут внеочередное дополнительное повышение квалификации, а также будут проведены социологические исследования хода апробации нового школьного курса.

Как говорится в документе, в 2010 - 2011 годах в выбранных субъектах федерации состоятся конференции, на которых обсудят распространение опыта в других регионах, а итоги апробации нового курса будут обсуждаться на всероссийском совещании в четвертом квартале 2011 года.

Кроме того, в ближайшие два года будет создан специализированный сайт, где будут освещаться все вопросы, связанные с введением нового курса. Минобрнауки обязано не реже одного раза в полугодие проводить совещания о ходе эксперимента в федеральных округах.

Le gouvernement a relégué la religion dans les écoles régionales

[...]

Le gouvernement de la Fédération de Russie a choisi 19 « sujets », dont les écoles serviront de cadre en 2010-2011 au projet-pilote visant à mettre en place un programme d'enseignement intitulé «Principes religieux des grandes civilisations et de la morale laïque». Les dispositions sur la mise en place de cette expérimentation sont publiées aujourd'hui 05 novembre sur le site du Gouvernement.

Les cours commenceront en avril.

Le nouveau programme comprendra, au choix des élèves ou de leurs parents, des modules tels que les principes de la civilisation orthodoxe, les principes des civilisations islamique, bouddhiste et judaïque, ainsi que les principes des civilisations religieuses universelles et de l'éthique laïque. Il est prévu que les élèves et leurs parents pourront choisir n'importe laquelle de ces composantes.

[...]

Conformément au programme, c'est au Ministère de l'Education et des Sciences, qu'a été confié la tâche d'élaborer et d'entériner le choix par les élèves et leurs parents de l'un des modules proposé par le programme «Principes religieux des grandes civilisations et de l'éthique laïque» en novembre de cette année, ainsi que la conclusion d'un accord sur la mise en œuvre du projet-pilote en liaison avec les autorités régionales en charge de l'éducation.

Problèmes interethniques.

Le président de la Fondation pour l'Education de la Fédération de Russie, Serguéï Komkov, a attiré l'attention sur le fait que dans la liste des régions choisies pour l'expérimentation projet-pilote en question figurent beaucoup de régions dites nationales.

« Dans ces régions, le problème des relations interreligieuses est particulièrement d'actualité, sur ce terrain on accumule les erreurs, souvent faute de comprendre, tout simplement, les problèmes religieux. C'est pourquoi je considère que l'enseignement de la

religion dans les régions à caractère ethnique serait particulièrement bienvenue », a déclaré Komkov pour GZT.RU.

Il a également souligné que dans cette liste figurent des régions à majorité musulmane. « Et si cette civilisation y est enseignée, cela aidera à gommer une partie des problèmes interethniques, et surtout interreligieux », estime cet homme d'expérience. « Mais il faudra scrupuleusement veiller à conserver le caractère facultatif de cet enseignement. Dans ce domaine, ceci concerne en premier lieu les parents. L'enfant lui-même n'est ni en droit, ni en position de choisir en connaissance de cause la matière. D'ailleurs, le projet a autant d'adversaires que de partisans. Cependant il faut aller de l'avant, et en particulier dans les régions dites nationales », assure Komkov.

Discussions prévues aux conférences et sur Internet.

Les supports pédagogiques destinés au nouvel enseignement doivent être élaborés d'ici février 2010 par l'Agence Fédérale pour l'Éducation, conjointement avec le Ministère de l'Éducation et des Sciences et le Ministère pour le Développement Régional. Dans le même temps, les professeurs auront suivi une formation supplémentaire, et des recherches sociologiques auront été réalisées au cours de la validation du nouveau programme scolaire.

Comme le stipule le document, en 2010-2011, dans les régions de la Fédération qui ont été choisies auront lieu des conférences, afin de débattre de l'opportunité d'étendre l'expérimentation à d'autres régions ; le bilan du processus de validation du nouvel enseignement sera examiné lors de la conférence au niveau fédéral du quatrième trimestre 2011.

En outre, au cours des deux ans à venir sera créé un site spécialisé, sur lequel seront traitées toutes les questions liées à la mise en place du nouveau programme. Le Ministère de l'Éducation et des Sciences s'est engagé à organiser au moins une fois par semestre une réunion concernant la progression de l'expérimentation dans les districts fédéraux.